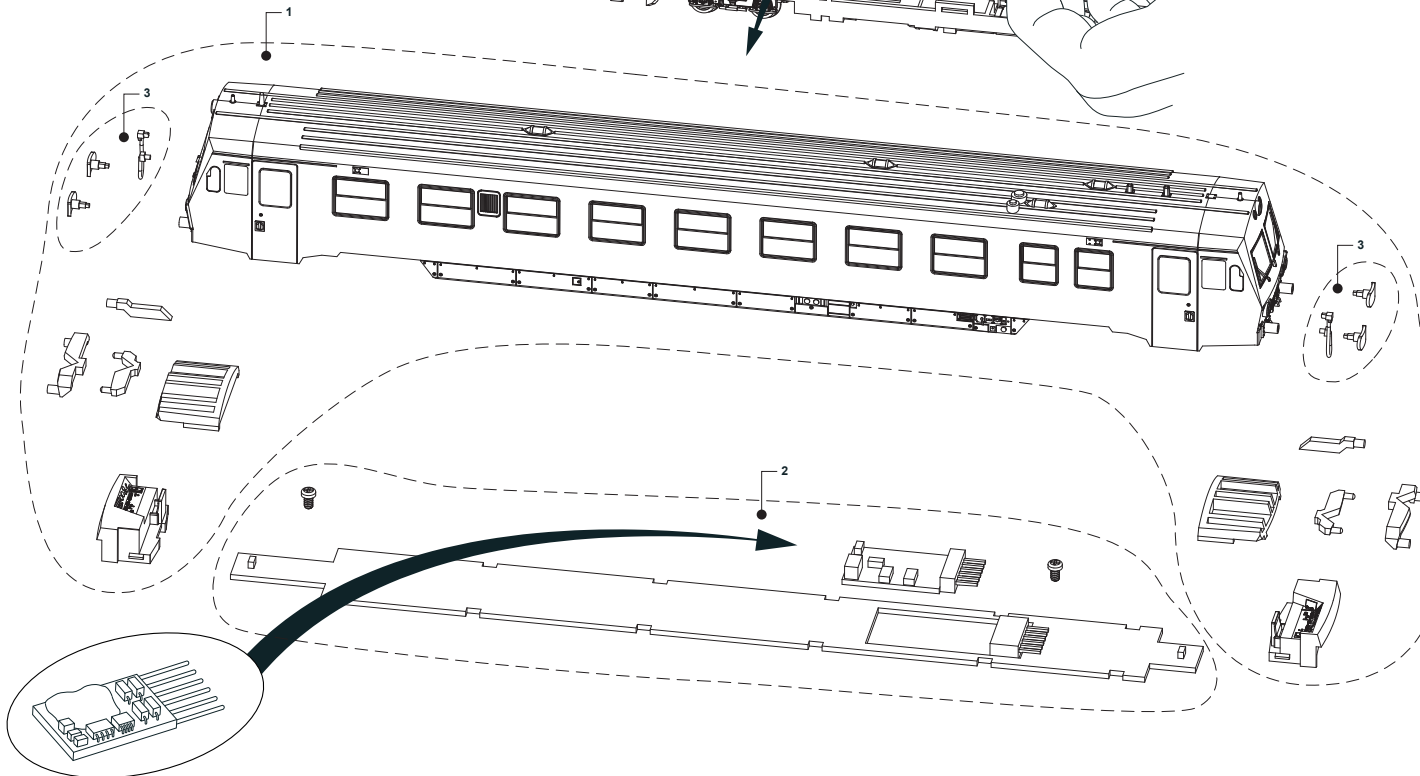
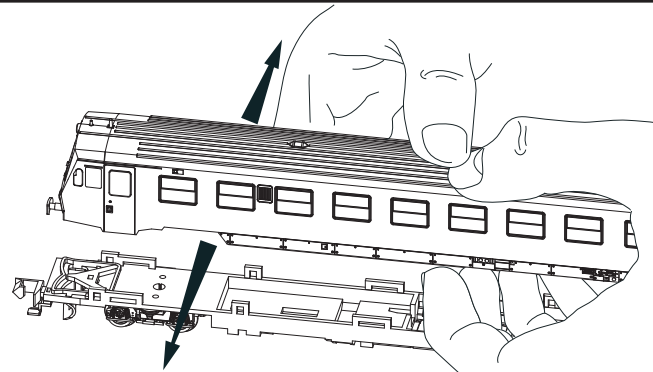


1. Zum Öffnen des Triebwagens das Gehäuse beidseitig spreizen und nach oben abheben.

Para abrir el automotor separe la carrocería y levántela.

Pour ouvrir l'automoteur, écartez les parois de la caisse et tirez vers le haut.

To open the railcar spread the body part and lift it.



2. Nun kann der Analogstecker gegen einen Digitaldecoder nach NEM 651 ausgetauscht werden. Beachten Sie vor dem Kauf eines Decoders bitte unbedingt die notwendigen Einbaumaße (Länge, Breite und Höhe des Decoders)! Die meisten Decoder sollten mit den Werkseinstellungen bereits perfekt auf die Lokomotive abgestimmt sein. Um die Laufruhe der Lokomotive zu optimieren, können je nach verwendetem Decoder aber auch Einstellungen an den CVs der Motorsteuerung vorzunehmen sein. Konsultieren Sie dazu bitte die Anleitung des Decoders bzw. den Decoder-Hersteller direkt.

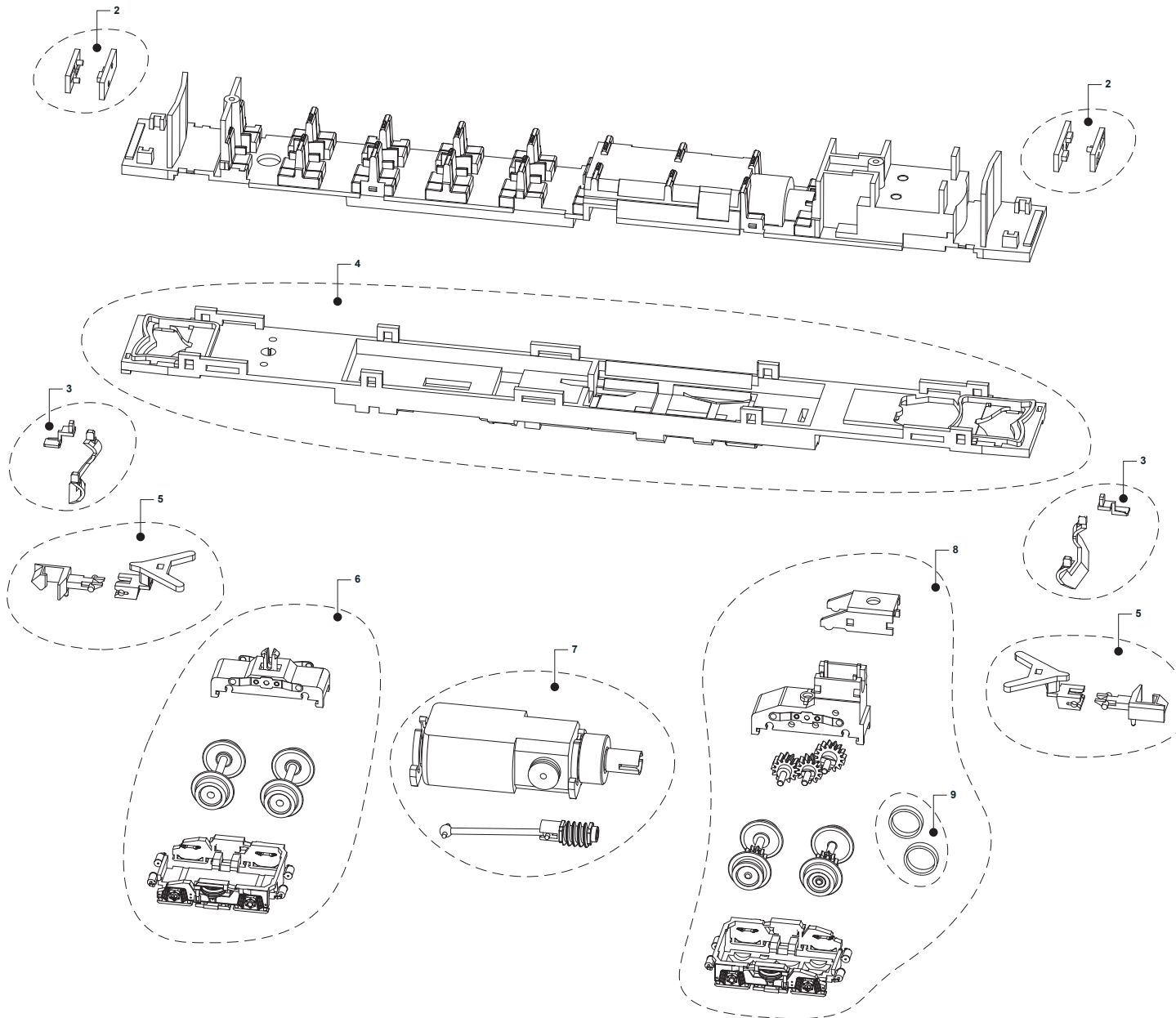
De este modo puede sustituir el enchufe puenteador por un decodificador digital con conector NEM 651. Por favor compruebe el espacio disponible en la locomotora antes de comprar el decodificador digital. La mayoría de los decodificadores funcionaran perfectamente con su configuración original, sin embargo en algunos decodificadores deberán ser ajustados los parámetros relativos al motor, para conseguir un óptimo funcionamiento de la locomotora. Para ello consulte la hoja de instrucciones del decodificador o contacte directamente con el fabricante del decodificador.

Pour installer un décodeur digital (NEM 651), retirez le décodeur factice. Veuillez vérifier l'espace disponible avant d'acheter un décodeur pour cette locomotive. La majorité des décodeurs fonctionnera parfaitement avec les réglages d'usine. Néanmoins certains décodeurs peuvent nécessiter une modification des réglages moteur pour obtenir un fonctionnement régulier de la locomotive. Veuillez consulter en ce cas la notice d'utilisation du décodeur ou prendre contact avec son fabricant.

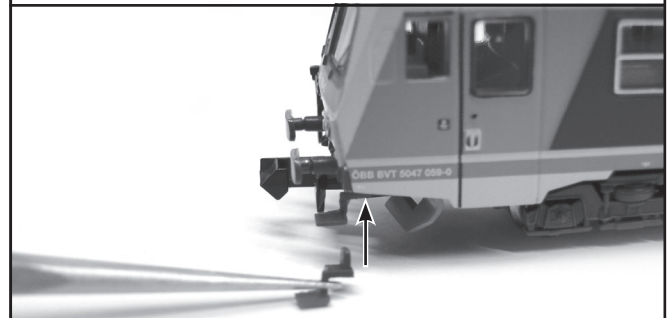
This way you can exchange the dummy plug for a digital decoder (NEM 651). Please check the available space before buying a decoder for this locomotive. Most decoders will work perfectly with default settings. Nevertheless in some decoders the motor settings must be adjusted to achieve a smooth running of the locomotive. Please consult the decoder's instruction sheet or the manufacturer of the decoder directly.

ERSATZTEILLISTE / PIEZAS DE RECAMBIO / PIÉCES DE RECHANGE / LIST OF SPARES

| Art.Nr. Item N° Artículo Référence Item No | Bezeichnung Descripción Description Description | Ersatzteil-Nr. Ref. repuesto Réf. rechange Spare part ref. |
|---|---|---|
| 1 | Gehäuse + Lichtleiter-Satz Carrocería + Difusores de luces Carrosserie + Lumière diffuseurs Body shell + light pipes and prisms | HN2280/01 |
| 2 | Hauptleiterplatte + Lichtplatinen Circuito impreso principal + PCB de luces Circuit imprimé + carte de circuit imprimé d'éclairage Main and light PCB's | HN2278/02 |
| 3 | Puffer, Tritte, Räumler, Leitung Topes, mangueras, peldaños, etc Tampons, cablots, marches et d'autres détails frontales Buffers, hoses, steps and other front details | HN2279/03 |
| 4 | Kunststoffrahmen Chasis de plástico Chassis Underframe | HN2279/04 |
| 5 | Kupplungs-Satz mit Mechanik und Feder Enganches Attelages Couplers | HN2169/07 |
| 6 | Nichtangetriebenes Drehgestell, komplett Bogie no motorizado completo Bogie porteur complet Non motorized bogie | HN2189/08 |
| 7 | Motor-Satz, Kardanwelle + Schnecke Motor, sinfin + cardan Pack moteur, vis sans fins + cardan Motor pack, worm gear + shaft | HN2278/07 |
| 8 | Angetriebenes Drehgestell, komplett Bogie completo Bogie moteur complet Drive unit | HN2189/13 |
| 9 | Haftreifen Aros de adherencia Bandage d'adhérence Traction tyre | HN2169/19 |



Für alle Modelle der GYSEV 5047 und ÖBB-Reihe 5047:



Ihrem Modell liegen in einem separaten Zurüstbeutel zwei Trittstufen bei.
 Diese können durch einfaches Einstecken auf der Unterseite montiert werden, wenn das Fahrzeug alleine und ohne angekuppelten Wagen oder ein anderes Fahrzeug gefahren wird.
 Beim Betrieb mit weiteren angekuppelten Fahrzeugen empfiehlt es sich, die Trittstufen nicht zu montieren, da sonst die Kupplungen nicht genügend ausschwenken können.